



生物多样性公约

生物多样性公约缔约方大会
第二次特别会议

作为卡塔赫纳生物安全议定书
缔约方会议的生物多样性公
约缔约方大会
第一次特别会议

Distr.
LIMITED
CBD/ExCOP/2/L.4
CBD/CP/ExMOP/1/L.4
CBD/NP/ExMOP/1/L.4

19 November 2020

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为关于获取遗传资源和公正
和公平分享其利用所产生的惠
益的名古屋议定书缔约方会
议的生物多样性公约缔约方
大会
第一次特别会议

2020年11月16日至19日，蒙特利尔（在线会议）

主席的函件

各位阁下和尊敬的代表：

我谨向参加公约缔约方大会第二次特别会议和作为卡塔赫纳议定书和名古屋议定书
缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议本场会议的所有代表表示欢迎。

我本来希望通过今天的这个函件宣布沉默没有被打破，因此关于2021年临时预算的
决定获得通过。

然而由于巴西政府提出了评论，要求在三项决定草案（CBD/ExCOP/2/L.2、
CBD/CP/ExMOP/1/L.2、CBD/NP/ExMOP/1/L.2）中插入脚注，导致会议无法向前推进。
巴西的评论构成对各机构通过这些决定的反对意见。

因此，经与主席团成员磋商，我决定暂停会议，以便缔约方有更多时间进行协商。
会议的续会将于蒙特利尔时间下周2020年11月25日上午7时（协调世界时中午12时）至蒙
特利尔时间2020年11月27日上午8时（协调世界时下午1时）举行，这段时间为48小时的沉
默期。

为特别会议目的收到的缔约方代表提名和全权证书将予以保留，除非有关缔约方撤
回或更改。我敦促尚未提交全权证书的缔约方尽快提交，至迟不要晚于2020年11月24日。

我期待今后几天能够通过协商解决这一问题。

我谨提醒各缔约方，如果不能在2020年底之前通过预算，秘书处将因缺少财务细则
要求的授权而从2021年1月1日起完全停止运作。由此导致的违约行为将牵涉到财务和法律
问题，可能意味着各缔约方要承担额外的财务负担。

我将向于蒙特利尔时间2020年11月25日（星期三）上午7时（协调世界时中午12时）
参加特别会议续会的代表发送下一个函件。

我谨感谢所有关注这一重要进程并为此作出贡献的代表们，还要感谢主席团的同事们，感谢他们为使在这个非常时期以非常形式举行的特别会议取得成功而进行的合作和不懈努力。

顺致最高敬意。

生物多样性公约缔约方大会主席

Yasmine Fouad（签名）
